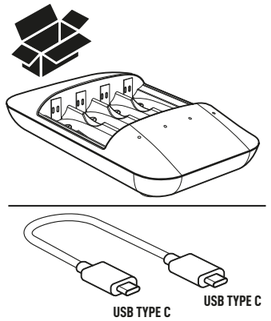
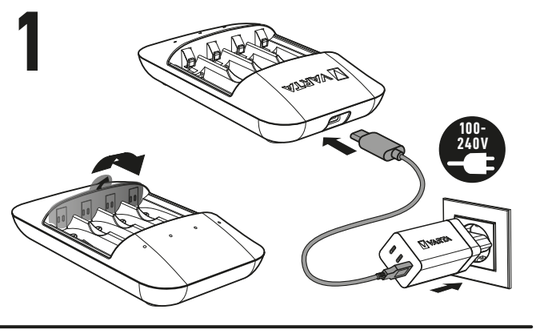
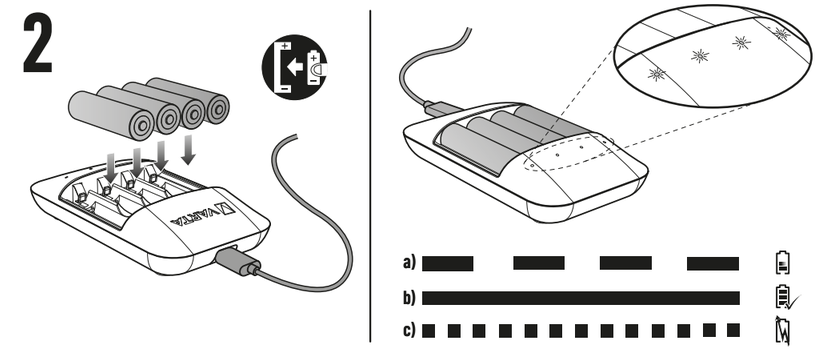
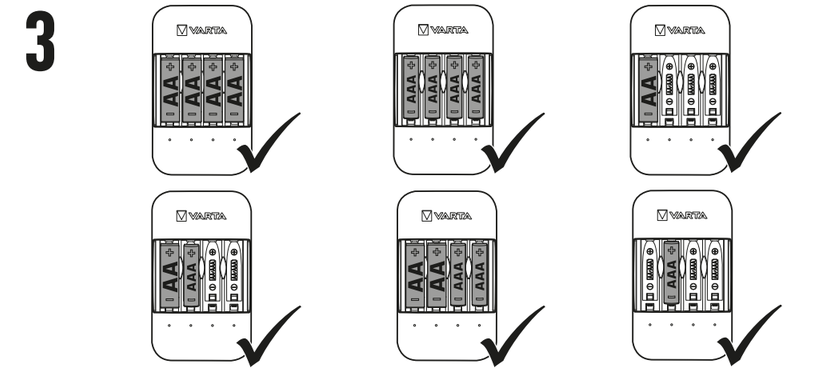








4

		5V/1A min.								
mAh		550	800	1000	800	1350	1600	2100	2400	2600
1-2	h	1,9	2,9	3,9	2,0	3,7	4,4	5,8	6,6	7,2
3-4	h	1,9	2,9	3,9	2,7	5,0	5,9	7,8	8,9	9,7

		5V/3A max.								
mAh		550	800	1000	800	1350	1600	2100	2400	2600
1-2	h	0,6	0,9	1,2	0,5	0,8	**1,0***	1,3	1,5	1,6
3-4	h	0,6	0,9	1,2	0,9	1,6	1,9	2,6	2,9	3,3

VARTA

1)

www.varta-ag.com/p/57683

BG

Безопасност!
Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи се батерии, не обикновени батерии. Интегрирана функция за защитно изключване и функция за делта-V изключване на температурата. Загряването на презареждащите се батерии по време на зареждането е нормално. Никога не зареждайте ръждясали, повредени или течащи презареждащи се батерии. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не предизвиквайте къс съединение с презареждащите се батерии. В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наблюдавани / инструктирани и разбират опасностите. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и са наблюдавани.

Как да използвате зарядното устройство
Фиг. 1: Закрепете USB Type C кабел към източник на електричество с 5 V/мин. 1 A.
Фиг. 2: Вкарайте NiMH (AA мин. 800 mAh или AAA мин. 550 mAh) батерии. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.
a) LED свети: в момента се зарежда.
b) Стичен светодиод: Зареждане завършило
c) Бързо мигащ светодиод: Грешка, алкално откриване, грешна полярност, дефектна батерия, закъсване.
Таймерът предпазва презареждащи батерии от презареждане. Прекъсване на захранването ще занули таймера. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е изваден от електрическата мрежа.
Фиг. 3: Вижте таблицата за продължителност на зареждане.

[1] **Защита на околната среда**
За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общите отпадъци, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

CZ

Bezpečnost!
Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní časovač vypnutí, funkce vypínání minus delta V a přerušení v případě vysoké teploty. Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. Akumulátory neotevírejte, neodhazujte do ohně ani nezkratujte konce přípojek. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem / byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Použití nabíječky
Obrázek 1: Připojte USB kabel typu C k napájecímu zdroji s 5 V / min. 1 A.
Obrázek 2: Vložte baterie NiMH (AA min. 800 mAh nebo AAA min. 550 mAh). Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.
a) LED zap: akumulátory se nabíjejí.
b) Statická LED: Nabíjení dokončeno
c) Rychle blikající LED: Chyba, detekce alkálií, špatná polarita, vadná baterie, zkrat.
Časovač chrání baterie před přebíjením. Každé zastrčení nabíječky do zásuvky spustí časovač znova. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přebitím. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.
Obrázek 3: Věnujte pozornost tabulce s časy nabíjení.

[1] **Ekologie**
Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit!
Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien laden. Integrierte Sicherheitszeitabschaltung, Delta-U-Abschaltung und Temperaturabschaltung. Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden/ Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten Physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Verwenden des Ladegerätes
Bild 1: USB Type C Kabel an eine Stromquelle mit 5V/min. 1A anschließen.
Bild 2: NiMH Akkus (AA min. 800 mAh oder AAA min. 550 mAh) einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.
a) LED blinkt: Akkus werden aufgeladen.
b) LED leuchtet: Aufladung beendet.
c) LED blinkt schnell: Fehler, Erkennung Alkaline Batterie, falsche Polarität, defekte Batterie, Kurzschluss.
Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.
Bild 3: Ladezeitentabelle beachten.

[1] **Umweltschutz**
Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed!
Risiko for personskade! Primære batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerhedstimerafbryder, minus delta-V afbryderfunktion og temperaturafbryderfunktion. Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udlæbne. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret / har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.

Brug af opladeren
Fig.1: Tilslut et USB kabel type C til strømforsyningen med 5 V / min. 1 A.
Fig.2: Isæt NiMH-batterier (AA min. 800 mAh eller AAA min. 550 mAh). Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.
a) LED slukket: Batterierne oplades.
b) ED lyser: Opladning fuldført
c) LED blinker hurtigt: Fejl, lækage registreret, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning.
Timeren beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
Fig. 3: Overhold tiderne i opladningsskemaet.

[1] **Miljøbeskyttelse**
For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad!
¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Control de desconexión de seguridad con temporizador, función de interrupción delta V negativo y desconexión por sobrecalentamiento. Es normal que durante la carga las pilas se calienten. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Uso del cargador
Imagen 1: Conecte el cable USB tipo C a la fuente de alimentación de 5 V/min. 1 A.
Imagen 2: Inserte las pilas de NiMH (AA min. 800 mAh o AAA min. 550 mAh). Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
a) LED encendido: pilas en carga.
b) LED estático: la carga se ha completado
c) LED parpadeando rápido: error, detección alcalina, polaridad invertida, pila defectuosa, cortocircuito.
El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.
Imagen 3: Cumplir las indicaciones contenidas en la tabla de tiempos de carga.

[1] **Protección del Medio Ambiente**
Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité!
Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Coupure temporisée de sécurité intégrée, fonction de coupure delta V négatif et coupure de température. Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. Ne jamais charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Utilisation du chargeur
Illustration n°1: Raccorder le câble USB de type C à une source d'alimentation de 5V / min. 1A.
Illustration n°2: Insérer des batteries NiMH (AA min. 800 mAh ou AAA min. 550 mAh). Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.
a) LED allumée: chargement des batteries.
b) LED allumée : Charge complète
c) LED clignote rapidement : Erreur, détection pile alcaline, polarité incorrecte, pile défectueuse, court-circuit.
Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.
Illustration n°3 : Respecter le tableau des tempes de charge.

[1] **Protection de l'environnement**
Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé causés par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables.

FIN

Turvallisuus!
Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu turva-ajastimen sammutusohjaus, miinus delta-V -katkaisutoiminto ja lämpötilan katkaisu. Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. ÄLÄ milloinkaan lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. Älä avaa akkua, heitä sitä tuleen tai aseta sitä oikosulkuun. Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan / ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

Laturin käyttö
Kuva 1: Kiinnitä USB-tyypin C-kaapeli virtalähteeseen 5 V / vähint. 1 A.
Kuva 2: Aseta paikalleen NiMH (AA sis. 800 mAh tai AAA min. 550 mAh) akut. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.
a) LED pälällä: akkuja ladataan.
b) Staattinen LED: lataus valmis
c) Nopeasti vilkkua LED: virhe, emästä havaittu, väärä napaisuus, viallinen akku, oikosulku.
Ajastin suojaa akkuja ylilataamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiaan. Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.
Kuva 3: Katso latausaikataulukko.

[1] **Ympäristönsuojelu**
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyskeskä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety!
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety timer shutdown control, minus delta-V cut-off function and temperature cut-off. A heating of rechargeable batteries while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. In case of damages/malfunction please contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

How to use the charger
Fig. 1: Attach USB Type C cable to power source with 5V / min. 1A
Fig. 2: Insert NiMH (AA min. 800mAh or AAA min. 550mAh) batteries. Both contacts of the battery must be connected.
a) LED flashing: charging in progress.
b) solid LED: charging completed.
c) fast flashing LED: Error, Alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit.
The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.
Fig. 3: Refer to charging time table.

[1] **Environmental Protection**
To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια!
Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ απλές μπαταρίες. Ενσωματωμένη διάταξη ασφαλούς διακοπής λειτουργίας και λειτουργία διακοπής λόγω διαφοράς τάσης (Delta-V) και διακοπής θερμοκρασίας. Η αύξηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. Μην επαναφορτίζετε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν έχνη οξείδωσης, ζημίες ή διαρροής. Μην ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, μην τις ρίχνετε στη φωτιά και μην τις βραχυκυκλώνετε. Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

Χρήση της συσκευής φόρτισης
Εικόνα 1: Συνδέστε καλώδιο USB τύπου C στην παροχή τροφοδοσίας με 5V / ελάχ. 1A.
Εικόνα 2: Εισάγετε τις μπαταρίες NiMH (AA ελάχ. 800 mAh ή AAA ελάχ. 550 mAh). Πρέπει να κάνουν επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
a) Το LED ανάβει: εκτελείται φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
b) Στατική LED: Φόρτιση ολοκληρώθηκε
c) LED που αναβοσβήνει γρήγορα: Σφάλμα, αλκαλική ανίχνευση, λάθος πολικότητα ελαττωματική μπαταρία, βραχυκύκλωμα.
Ο χρονοδιακόπτης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από υπερφόρτιση. Η διακοπή της τροφοδοσίας επανεκκινεί τον χρονοδιακόπτη. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις μπαταρίες από υπερφόρτιση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εφόσ έχετε αποσυνδέσει τον φορτιστή από το ρεύμα.
Εικόνα 3: Τηρήστε τον πίνακα διάρκειας φόρτισης.

[1] **Προστασία του περιβάλλοντος**
Προς αποφυγή προβλημάτων ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με το οικιακό απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

H

Biztonság!
Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. Beépített biztonsági időzítő lekapcsolás-vezérlés, negatív feszültségváltozás megszakítási funkció és hőmérséklet megszakítási funkció. Az akkumulátorok felmelegedése töltés közben normális. Soha ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. Az akkumulátorokat ne nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot.Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

A töltő használata
1. kép: Csatlakoztassa a C típusú USB-kábelt egy 5V / min. 1A áramforráshoz.
2. kép: NiMH (AA min. 800 mAh vagy AAA min. 550 mAh) elemeket használjon. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.
a) LED be: az akkumulátorok töltődnek.
b) Világító LED: töltés befejeződött
c) Gyorsan villogó LED: hiba, alkáli elemek érzékelése, hibás polaritás, meghibásodott elem, rövidzárlat.
Az időzítő védi az újratölthető elemeket a túltöltéstől. Az időzítő minden csatlakoztatással újraindul. A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.
3. kép: Vegye figyelembe a töltési idők táblázatát.

[1] **Környezetvédelem**
Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladékba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

HR

Sigurnost!
Opasnost od ozljeda! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. Ugrađena komanda sigurnosnog isključivanja s tajmerom, funkcija isključenja minus delta-V i funkcija isključenja u slučaju pregrijavanja. Zagrijavanje baterija za vrijeme punjenja je normalno. Nikada ne smijete puniti baterije koje cure, zahrđane su ili oštećene. Baterije ne smijete otvarati, bacati u vatru ili dovoditi do kratkog spoja. U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.

Uporaba punjača
Slika 1: Priključite USB kabel tipa C u izvor napajanja s 5 V/min. 1 A.
Slika 2: Umetnite baterije NiMH (AA min. 800 mAh ili AAA min. 550 mAh). Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.
a) LED be: baterije se pune.
b) Stalno uključeno LED svjetlo: punjenje je završeno
c) Brzo treperavo LED svjetlo: greška, otkrivanje alkalnog sastojka, pogrešan polaritet, neispravna baterija, kratki spoj.
Sat štiti baterije od prekomjernog punjenja. Svako novo umetanje ponovo pokreće sat. Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja. Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.
Slika 3: Obratite pozornost na tablicu vremena punjenja.

[1] **Zaštita okoliša**
Kako bi se spriječilo ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje uče električni i eletronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

I

Sicurezza!
Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. Controllo integrato con spegnimento di sicurezza con temporizzatore, funzione disinserzione in caso di delta V negativo e arresto della temperatura. Un leggero surriscaldamento delle batterie durante la ricarica è normale. Non utilizzare mai l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. Non aprire le batterie, non gettarle nel fuoco o provocare corto-circuiti. In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate / istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni se non sotto il controllo di un adulto.

Utilizzo del caricabatterie
Fig. 1: Collegare un cavo USB Type C alla sorgente di alimentazione da 5 V / almeno 1 A.
Fig. 2: Inserire batterie NiMH (AA min. 800 mAh o AAA min. 550 mAh). Ogni batteria deve fare contatto ad entrambe le estremità.
a) LED acceso: le batterie si stanno ricaricando.
b) LED fisso: Caricamento completato
c) LED lampeggiante rapido: Errore, rilevamento alcalina, polarità errata, batteria difettosa, cortocircuito.
Il timer evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Ogni volta che l'apparecchio viene inserito nella presa il timer riparte da zero. Il dispositivo di controllo della carica evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Quando il caricabatterie non è alimentato, rimuovere le batterie.
Fig. 3: Attenersi alla tabella dei tempi di carica.

[1] **Protezione dell'ambiente**
Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio vogliate rivolgervi alle autorità competenti del vostro paese.

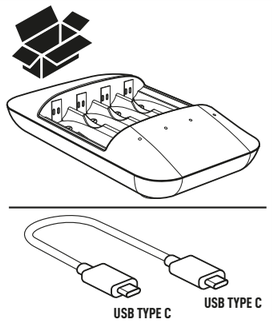
KZ

Қауіпсіздік!
Жарақат алу қаупі бар! Зарядтау кезінде негізгі батареялар жарылуы мүмкін. Қайта зарядталмайтын (кадимгі батареялар) емес, тек Ni-MH қайта зарядталатын батареяларын зарядтаңыз. Кіріктірілген аттатын таймерді сөндіруді біскаару және дельта-V теріс кезделі ашу және температурада ашыру функциясы. Зарядтау кезінде қайта зарядталатын батареялардың қызуы қалыпты. Тот басқан, зақымдалған немесе ағатын қайта зарядталатын батареяларды ешқашан зарядтамаңыз. Қайта зарядталатын батареяларды ашпаңыз, отқа тастамаңыз немесе қысқа тұйықтамаңыз. Зақымдар немесе ақаулар болса VARTA дилеріне хабарласыңыз.

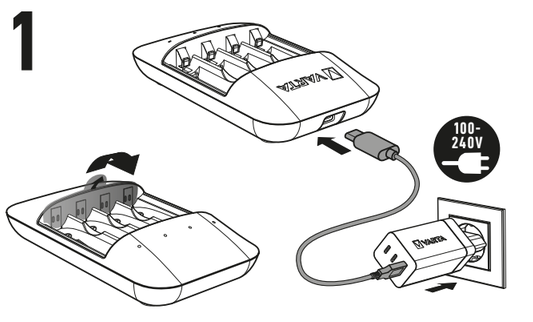
8 жастан асқан балаларға және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен не тәжірибесі мен білімі аз адамдар оларды бақылау жүргізілгенде немесе қолдану туралы нұсқау берген және байланысты қауіп-қатерлер оларға түсіндірілген жағдайда ғана құрылғыны пайдалануға рұқсат беріледі. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Балаларға құрылғыны қадағалаусыз тазалауға және күтім көрсетуге болмайды.

Зарядтағышты пайдалану әдісі
1-сур.: USB С түрі кабелін 5 В/мин 1А қуат көзіне қосыңыз.
2-сур.: NiMH батареяларын (AA 800 мАч немесе AAA мин. 550 мАч сальғыны). Батареяның екі контактісі де қосылған болуы керек.
a) ЖЦД жанып тұр: зарядтау орындалуда.
b) Тұрақты жарықдиод: Қуатталып болды
c) Тез жыпылықтайтын жарықдиод: Ақау, Сілті табылды, полярлық дұрыс емес, бұзылған аккумулятор, қысқа тұйықталу.
Таймер батареяны артық қуаттаудан қорғайды. Қуат үзілімі таймерді қайта басынан іске қосады Зарядтауды басқару мүмкіндігі батареяларды артық зарядтаудан қорғайды. Зарядтау құрылғысынан ажыратылған болса, батареяларды алып тастаңыз
3-сур.: Зарядтау уақытын кестеде көрсетілгендей қараңыз.

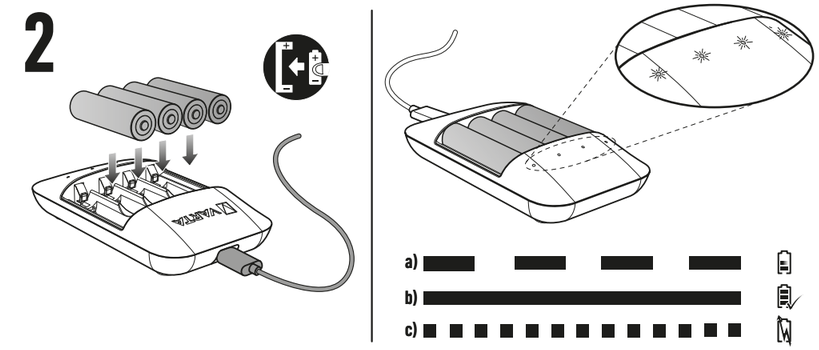
[1] **Қоршаған ортаны қорғау**
Электр және электрондық тауарлардағы қауіпті заттарға байланысты қоршаған ортаға және денсаулыққа зиян келтірмеу үшін осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамау керек. Оны қалпына келтіріп, қайта пайдалану керек. Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне хабарласыңыз.



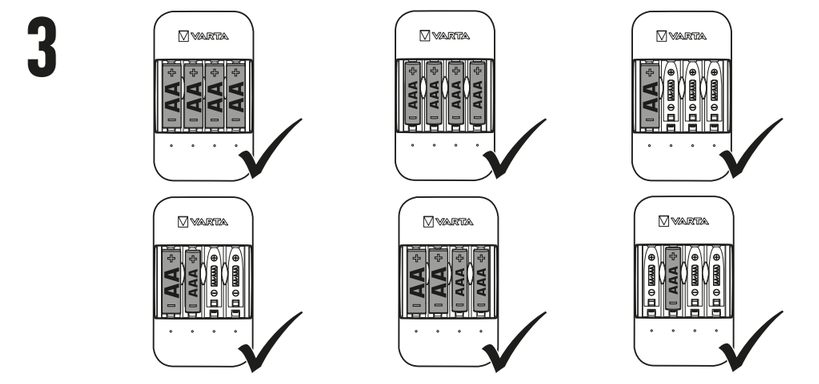
1



2



3



4

5V/1A min.		AAA	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA	AA	AA
mAh		550	800	1000	800	1350	1600	2100	2400	2600
1-2	h	1,9	2,9	3,9	2,0	3,7	4,4	5,8	6,6	7,2
3-4	h	1,9	2,9	3,9	2,7	5,0	5,9	7,8	8,9	9,7

5V/3A max.		AAA	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA	AA	AA
mAh		550	800	1000	800	1350	1600	2100	2400	2600
1-2	h	0,6	0,9	1,2	0,5	0,8	**1,0***	1,3	1,5	1,6
3-4	h	0,6	0,9	1,2	0,9	1,6	1,9	2,6	2,9	3,3

VARTA

1)

755 935

www.varta-ag.com/p/57683

N

Sikkerhet!
Fare for personskade! Primærbatterier kan eksplodere ved opladning. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primærbatterier. Integrert sikkerhetskretsløsning, minus delta-V-utkoblingsfunksjon og temperaturbegrensning. Det er normalt at batteriet blir varmt under opplading. Korroderte, skadede batterier, eller batterier som lekker må aldri lades opp. Batterier må aldri åpnes, kastes i åpen ild eller kortsluttes. Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn.

Slik bruker du laderen
ILL 1: Fest USB-kabel av type C til stramkilde med 5 V / min. 1 A.
ILL 2: Bruk NiMH-batterier (AA min. 800 mAh eller AAA min. 550 mAh). Hvert batteri må berøre begge kontaktene.
a) LED tent: Batteriene lades opp.
b) Kontinuerlig lysende LED: lading fullført
c) Raskt blinkende LED: feil, alkaliregistrering, feil polaritet, defekt batteri, kortslutning.
Timeren beskytter de oppladbare batteriene mot overlading. Hvis strømforsyningen avbrytes, starter timeren på nytt.
Ladekontrollfunksjonen beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet.
ILL 3: Se på ladetidstabellen.

[1] **Miljøvern**
For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøetasjonen i kommunen der du bor.

NL

Veiligheid!
Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde beveiligingstijduitschakeling, delta-V-uitschakelingsfunctie en temperatuuruitschakeling. Het is normaal dat batterijen tijdens het opladen warm worden. Nooit roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. Batterijen niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Hoe de lader te gebruiken
Afb. 1: Sluit USB-C-kabel aan op stroombron van 5 V en minimaal 1 A.
Afb. 2: Plaats NiMH-batterijen (AA min. 800 mAh of AAA min. 550 mAh). Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.
a) LED aan: de batterijen worden opgeladen.
b) Led brandt: opladen voltooid
c) Led knippert snel: fout, herkenning alkalinebatterij, verkeerde polariteit, defecte batterij, kortsluiting.
De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.
Afb. 3: Let op de tabel met de laadtijden.

[1] **Milieubescherming**
Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança!
Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Temporizador de desativação de segurança integrado, função de corte delta-V negativo e termóstato de corte. O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. Nunca carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. Não abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas / instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Utilização do carregador
Figura 1: Ligar o cabo USB do tipo C à fonte de alimentação de 5V / min. 1A.
Figura 2: Utilizar baterias NiMH (AA min. 800 mAh ou AAA min. 550 mAh). Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.
a) LED ligado: pilhas recarregáveis estão a ser carregadas.
b) LED aceso de modo fixo: carregamento completo
c) LED a piscar rápido: erro, pilha alcalina detetada, polaridade errada, pilha defeituosa, curto-circuito.
Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.
Figura 3: Ter em atenção a tabela dos tempos de carga.

[1] **Proteção do ambiente**
Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo!
Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (t.j.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zintegrowane sterowanie wyłącznikiem czasowym bezpieczeństwa, funkcja odcięcia minus delta-V i odcięcie temperatury. Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. W żadnym razie nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wycieka elektrolit. Akumulatorów nie otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Obsługa ładowarki
Rysunek 1: Podłączyć kabel USB typu C do źródła zasilania 5 V/min. 1 A.
Rysunek 2: Włożyć akumulatory NiMH (dotączone AA 800 mAh lub AAA min. 550 mAh). Każdy akumulator musi dotykać obu styków.
a) Dioda LED włączona: trwa ładowanie akumulatorów.
b) Świecąca dioda LED: ładowanie zakończone
c) Szybko migająca dioda LED: Błąd, wykrycie baterii alkalicznej, odwrotna polaryzacja, uszkodzona bateria, zwarcie.
Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.
Rysunek 3: Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli.

[1] **Ochrona środowiska**
W celu uniknięcia zagrożeń dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

RO

Siguranță!
Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. Comandă de oprire cu temporizator de siguranță integrat, funcție de întrerupere minus delta-V și funcție de întrerupere temperatură. Încălzirea acumulatorilor este normală în timpul procesului de încărcare. Nu încărcați niciodată acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. Nu desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheați / instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea aparatului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Utilizarea încărcătorului
Fig. 1: Atașați cablul de tip USB C la sursa de alimentare de 5V / min. 1A.
Fig. 2: Introduceți bateriile NiMH (AA de min. 800 mAh sau AAA de min. 550 mAh). Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.
a) LED pornit: acumulatoarele se încarcă.
b) LED-ul este aprins constant: încărcare finalizată
c) LED-ul clipește rapid: Eroare, detectare alcalină, polaritate incorectă, baterie defectă, scurtcircuit.
Temporizatorul protejează acumulatoarele împotriva supraîncărcării. Fiecare introducere în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.
Fig. 3: Respectați indicațiile din tabelele cu timpul de încărcare.

[1] **Protecția mediului**
Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности!
Опасность получения травм! Обыкновенные батарейки не подлежат зарядке, они могут взрываться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. Встроенные функции таймера безопасного отключения, защиты от перезаряда (-Дельта-Пик») и отключения по температуре. Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. Запрещено заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Аккумуляторные батареи нельзя открывать, бросать в пламя или закорачивать. При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.

Инструкция по применению зарядного устройства
Рис. 1: Подключите кабель USB Type C к источнику питания с 5 В/мин. 1А.
Рис. 2: Вставьте батареи NiMH (AA in. 800 мА» или AAA мин. 550 мА»). Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.
a) Светодиодный индикатор горит: идет процесс зарядки аккумуляторных батарей.
b) Светодиод горит: зарядка завершена
c) Светодиод мигает часто: ошибка, обнаружены щелочные батареи, несоответствие полярности, неисправность батареи, короткое замыкание.
Таймер защищает аккумулятор от перезаряда. Прерывание электропитания перезапускает таймер. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторы от перезарядки. Достаньте аккумуляторы из зарядного устройства, если оно отключено из розетки.
Рис. 3: Соблюдать рекомендуемое время зарядки (указано в таблице).

[1] **Экологическая безопасность**
С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

S

Säkerhet!
Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. Integrerad säkerhetsavstängning, minus delta-V-avstängningsfunktion och termisk avstängning. En uppvärmning av batterierna under laddningen är normalt. Ladda aldrig rostiga, skadade eller läckande batterier. Öppna inte batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Så här används laddaren
Bild 1: Fäst en USB-kabel av typ C till strömkällan med 5 V/min. 1 A.
Bild 2: Sätt in NiMH-batterier (AA in. 800 mAh eller AAA min. 550 mAh). Varje batteri måste beröra båda kontakterna.
a) LED lyser: Batterierna laddas.
b) Lysande LED: färdigladdad
c) Snabbt blinkande LED: fel, varning för läckt batteriv ätska, fel polaritet, defekt batteri, kortslutning.
Timern skyddar batterierna mot överladdning. Vare gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.
Bild 3: Beakta tabellen med laddningstider.

[1] **Miljöskydd**
För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost!
Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. Integrisana bezbednosna kontrola isključivanja pomoću tajmera, minus delta-V funkcija odsecanja i odsecanje temperature. Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene iti procurele baterije. Ne otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Uputstvo za upotrebu
Slika 1: Priključite USB kabl tipa C na izvor napajanja sa 5 V/min. 1 A.
Slika 2: Postavite baterije NiMH (AA od najmanje 800 mAh ili AAA od najmanje 550 mAh). Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
a) LED dioda uključena: baterije se pune.
b) LED indikator koji trajno svetli: Punjenje završeno
c) LED indikator koji brzo treperi: Greška, detekcija alkalnih baterija, pogrešan polaritet, oštećena baterija, kratak spoj.
Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi ako se punjač isključi iz struje.
Slika 3: Pridržavati se tabele vremena punjenja.

[1] **Zaštita životne okoline**
Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť!
Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní výbuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. Integrované bezpečnostné časové vypnutie, funkcia vypínania mínus delta-V a teplotné vypnutie. Zohriatie batérií pri nabíjaní je normálne. Nikdy nenabíjate skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. Batérie neotvárajte, nehádžte do ohňa ani neskratujte. Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom / poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Použitie nabíjačky
Obrázok 1: Pripojte USB kábel typu C k napájaciemu zdroju s 5 V / min. 1 A.
Obrázok 2: Vložte batérie NiMH (AA min. 800 mAh alebo AAA min. 550 mAh). Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.
a) LED zap: batérie sa nabíjajú,
b) Statická LED: Nabíjanie dokončené
c) Rýchlo blikajúca LED: Chyba, detekcia alkálií, nesprávna polarita, chybná batéria, skrat.
Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončite ručne. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.
Obrázok 3: Pozri tabuľku s dobami nabíjania.

[1] **Ochrana životného prostredia**
Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických pristrojoch, pristroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost!
Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. Vgrajena enota za varno zaustavitev s časovnikom in funkcija za izklop ob negativni delta napetosti ter temperaturni izklop. Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij. Baterij ne odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vežite. Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom / dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Uporaba polnilnika
Slika 1: Kabel USB Type C priključite na vir napajanja 5 V/najm. 1 A.
Slika 2: Vstavite baterije NiMh (AA min. 800 mAh ali AAA min. 550 mAh). Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.
a) Vključena LED-dioda: baterije se polnijo.
b) Lučka LED sveti: polnjenje končano
c) Lučka LED hitro utripa: napaka, zaznavanje alkalne baterije, napačna polarnost.
Časovnik ščiti baterije pred prekomernim polnjenjem. Ob vsaki priključitvi se časovnik ponovno zažene. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.
Slika 3: Upoštevajte tabelo s časi polnjenja.

[1] **Varstvo okolja**
Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med odpadne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o reciklíranju se obrnite na pristojni urad.

SERVIS IN GARANCIJA
Ta izdelek je bil pregledan in izjavljamo, da bo v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali po danih navodilih. Zagotavljamo, da ta izdelek nima okvar, ki bi bile posledica poškodovanega materiala ali napake pri izdelavi in jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje aparata v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. Zahtevo za odpravo napak lahko podate proizvajalcu, uvozniku, prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju. V primeru reklamacije se obrnite na prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.
Garancija velja na geografskem območju Republike Slovenije. Garancija ne vključuje poškodb izdelka, ki nastanejo kot posledica nesreče ali nepravilne uporabe, zlorabe, spreminjanja naprave ali uporabe, ki se ne ujema s tehničnimi in/ali varnostnimi predpisi. Garancija prav tako ne velja, če je izdelek razstavljala ali popravljala oseba, ki nima našega pooblastila. Po preteku garancijskega roka zagotavljamo potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. V primeru reklamacije se obrnite na prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili. Servisiran ali nov proizvod boste prejeli v najkrajšem času oziroma najkasneje v 45 dneh. Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ZASTOPNIK: VARTA CONSUMER TRGOVINA d.o.o., Kardeljeva ploščad 11a, 1000 Ljubljana

TR

Güvenlik!
Yaralanma tehlikesi! Şarjlı olmayan piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH tipte piller şarj edilmelidir, Diğer tipte piller kullanılmamalıdır. Entegre güvenlik zamanlayıcısı kapama kontrolü, eksi delta-V kesme fonksiyonu ve sıcaklık kesme. Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. Asla oksitlenmiş, hasarlı veya akmış piller şarj edilmemelidir. Piller açılmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır. Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılmadır. Yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler, sadece gözetim altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve bakımı işlemleri, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Şarj cihazının kullanımı
Resim 1: USB Tip C kablosunu 5V / min. 1A olan bir güç kaynağına bağlayın.
Resim 2: NiMH (AA min. 800 mAh veya AAA min. 550 mAh) pilleri takın. Piller yuvadaki her iki kontağa da temas etmelidir.
a) LED açık: Piller şarj ediliyor.
b) Sabit LED: Şarj tamamlandı
c) Hızla yanıp sönen LED: Hata, Alkali tespiti, yanlış kutuplama, arızalı pil, kısa devre.
Zamanlayıcı pillerin aşırı şarj edilmesini önler. Her bir prize takma işlemi zamanlayıcıyı yeniden işletir. Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemeden korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.
Resim 3: Şarj süreleri tablosunu dikkate alın.

[1] **Çevre koruma**
Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar ayıklanmamış evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA

Безпека!
Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухати під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. Вбудований захисний таймер керування вимиканням, функція захисту від перезарядку і відключення за температурою. Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. Заборонено заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. Акумуляторні батареї не слід відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони знаходяться під наглядом чи керуються вказівками щодо використання приладу в безпечний спосіб і усвідомлюють пов'язаний з цим рівень небезпеки. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям заборонено проводити заходи з очищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

Застосування зарядного пристрою
Мал. 1: Під'єднайте кабель USB Type-C до джерела живлення з характеристиками 5 В/мін. 1 А.
Мал. 2: Вставте нікель-металогідридні елементи живлення (AA вх. 800 мАг або AAA мін. 550 мАг). Впевнитись у щільному прилеганні обох контактів кожної батареї.
a) Світлодіод світиться: відбувається процес зарядки акумуляторних батарей.
b) Статичний світлодіод: зарядження завершено
c) Світлодіод швидко блимає: помилка, виявлення лужного акумулятора, неправильна полярність, несправний акумулятор, коротке замикання.

Функцію захисту акумуляторних батарей від перезарядку виконує таймер. Після кожного включення пристрою до штепсельної розетки відбувається перезапуск таймера. Функція контролю процесу зарядки захищає акумуляторні батареї від перезарядку. Вийняти акумуляторні батареї після того, як зарядний пристрій вимкнено.
Мал. 3: Слід дотримуватись часу зарядки, вказаного у таблиці.

[1] **Екологічна безпека**
З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, заборонено викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтесь до відповідної служби.

AR

السلامة.
خطر الإصابة قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن. ادرس على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعدني. التحكم في إيقاف تشغيل مؤقت الأمان المتكامل، وقطع التيار السالب دلتا وفصل درجة الحرارة. يُمنع تماماً شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسربة. يُمنع فتح البطاريات أو إلقائها في النار أو قصر دوائرها الكهربائية. في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.

يمكن إستخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة او عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب إلا يعبث الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

استخدام الشاحن
صورة 1: قم بتوصيل وصلة USB نوع C كمصدر طاقة بجهد 5 فولت/بحد أدنى 1 أمبير.
صورة 2: قم بإدخال بطاريات هيدريد النيكل المعدني من النوع (AA بقدرة 800 مللي أمبير الساعة أو AAA بحد أدنى 550 مللي أمبير الساعة).
أ) لمبة - LED تومض: جاري الشحن
ب) لمبة LED ثابتة: اكتمال الشحن
ج) لمبة LED تومض بشكل سريع خطأ، رصد مادة قلوية، قطبية خاطئة، بطارية تالفة.

يعمل جهاز ضبط الوقت على حماية البطاريات من الشحن المفرط.
يعمل أي إدخال على إعادة تشغيل جهاز ضبط الوقت من جديد.
يعمل فحص الشحن على حماية البطارية من الشحن المفرط.
أخرج البطارية إذا كان الشاحن غير موصل.
صورة 3: يرجى مراعاة جدول مواعيد الشحن.

حماية البيئة
لتجنب المشاكل البيئية والصحية التي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا الرمز، من خلال النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها. لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع، يرجى الاتصال بالجهة المختصة.